

animeo®

IB+ Building Controller

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Asennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

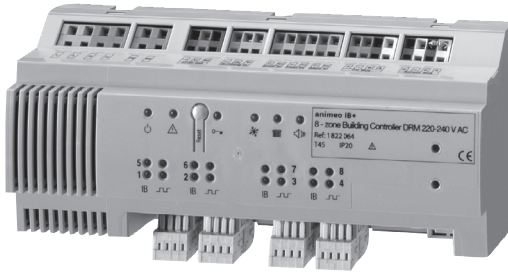
Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar



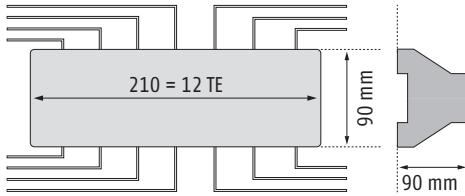
Ref. 1822395 (4 zone 220 - 240 V AC)
Ref. 1822064 (8 zone 220 - 240 V AC)
Ref. 1822065 (8 zone 100 - 120 V AC)

A

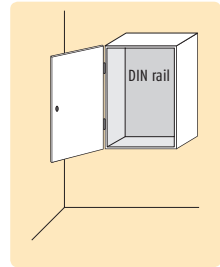
[1]

**B**

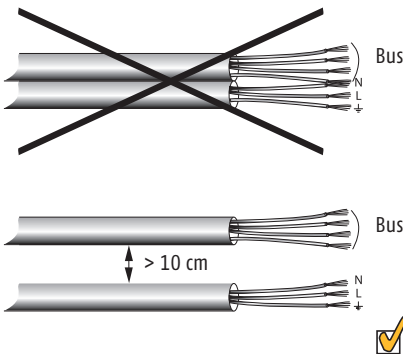
[1]



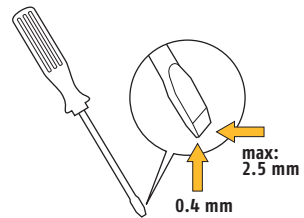
1

**C**

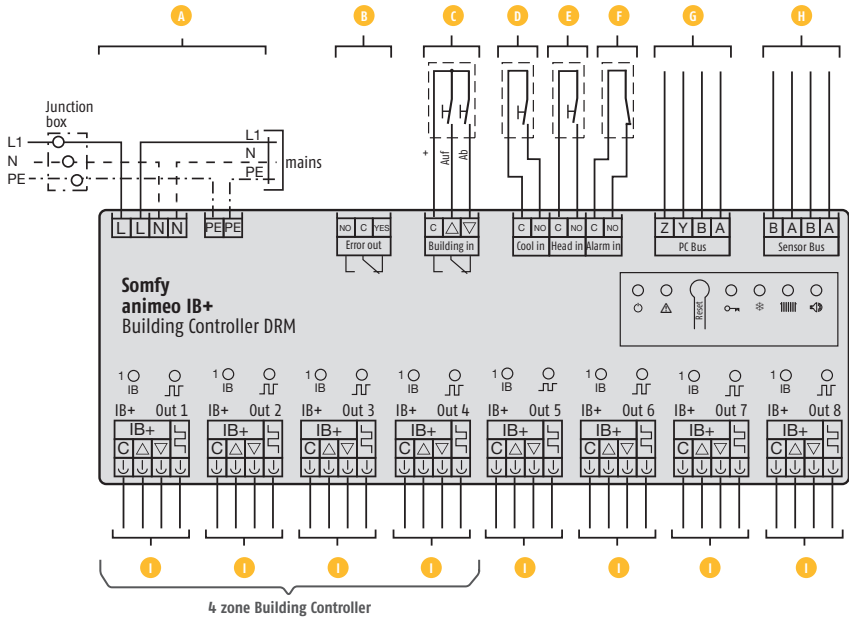
[1]



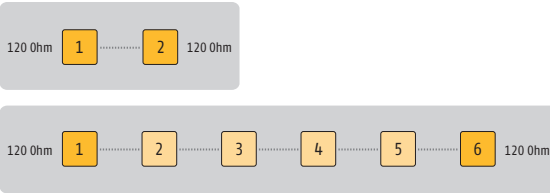
[2]



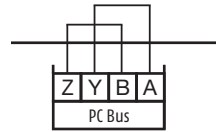
[3]



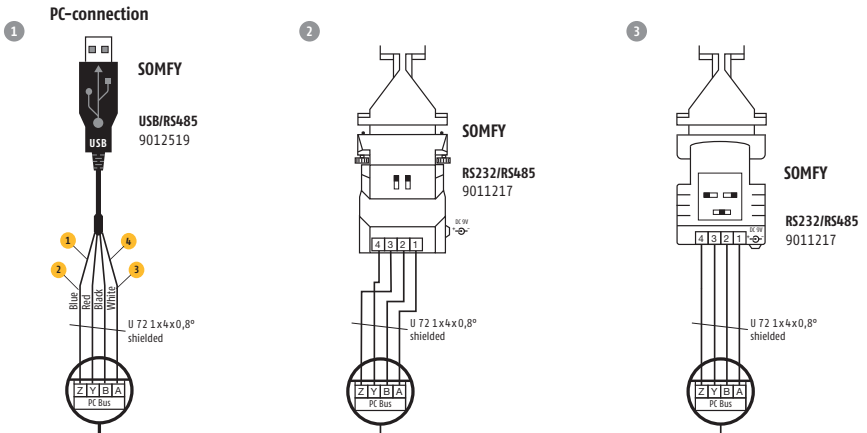
[4]



[5]

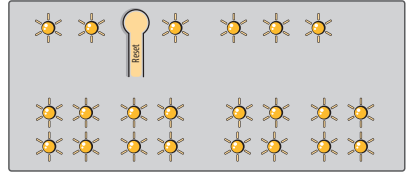
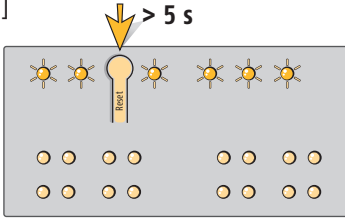


[6]

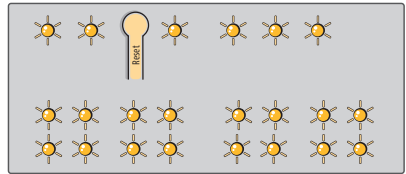
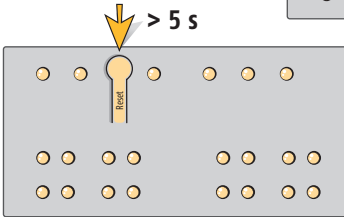
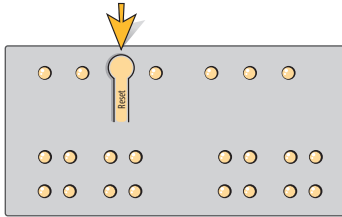


D

[1]

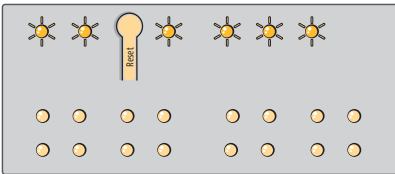


[2]

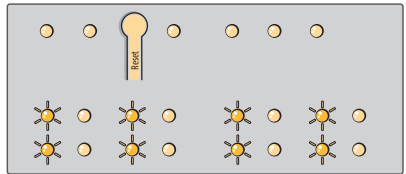


[3]

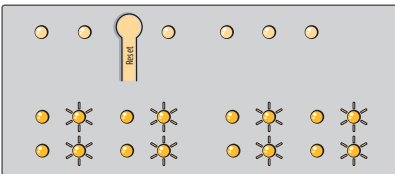
1 2 3 4 5 6



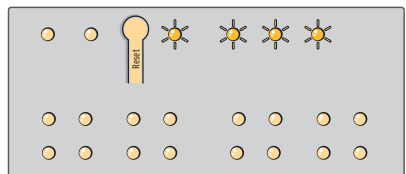
[4]



[5]



[6]



A **ABBILDUNGEN**

- [1] animeo IB+ Building Controller

B **MONTAGE**

- [1] Hutschienen-Version
1. Schaltschrank

C **VERDRÄHTUNG**

Fertig verdrahten und Spannungsversorgung anschließen

- [1] Mindestabstand einhalten
[2] Werkzeug für alle Klemmen
[3] Anschlussplan Building Controller

A. Spannungsversorgung:

1. L = Außenleiter
2. N = Neutralleiter
3. PE = Schutzleiter

B. Fehleranzeige (Ausgang)**C.** Zentralschalter (Eingang)**D.** HKL-Kühlen (Eingang)**E.** HKL-Heizen (Eingang)**F.** Alarm (Eingang)**G.** PC-Bus (Ein-/Ausgang)**H.** Sensor-Bus (Ein-/Ausgang)**I.** Somfy IB und IB+ Steuerleitung (Ausgang)

(Für Kabeltyp und -länge siehe auch Tabelle 5. 6)

- [4] Das RS485 2-Leiternetzwerk besteht je nach Ausführung aus zwei bis sechs Geräten, die in beliebiger Reihenfolge verdrahtet werden können. Zu Beginn und am Ende des Leiternetzwerks ist ein 120 Ohm Widerstand erforderlich.
- [5] Um zwei 8 Zonen Building Controller im Master-Slave-Modus zu betreiben, müssen die Klemmen A und Y sowie B und Z des Slave Building Controller an den PC-Bus-Klemmen gebrückt werden.
- [6] Verdrahtung Programmierschnittstelle
1. USB/RS485-Schnittstelle (erst einstecken, wenn Software auf PC installiert ist!)
 1. Blau
 2. Rot
 3. Schwarz
 4. Weiß
 2. RS232/RS485-Schnittstelle; Modell mit 2 Schiebeshaltern
 3. RS232/RS485-Schnittstelle; Modell mit 3 Schiebeshaltern

D **KONFIGURATION/STATUSANZEIGE**

- [1] Building Controller neu starten: Reset-Taste > 5 Sekunden gedrückt halten
- [2] Building Controller in Auslieferungszustand zurücksetzen: Spannung AUS: Reset-Taste gedrückt halten
Spannung EIN: Reset-Taste > 5 Sekunden gedrückt halten
- [3] Statusanzeige
1. Stromversorgung: Grüne LED leuchtet dauerhaft
 2. Fehleranzeige: Rote LED blinkt
 3. Hauptschalter: Bei einem Fahrbefehl leuchtet die LED für 1 Sekunde; Rot bei AUF-Befehl, Orange bei STOPP-Befehl und Gelb bei AB-Befehl
 4. HKL-Kühlung: Grüne LED leuchtet dauerhaft, wenn Kühlen aktiv
 5. HKL-Heizen: Grüne LED leuchtet dauerhaft, wenn Heizen aktiv
 6. Alarm (s. help-file in der animeo Operating Software): Rote LED leuchtet dauerhaft
- [4] Somfy IB Steuerleitung
Fahrbefehl mit Priorität: LED leuchtet Rot für die Dauer des Befehls. Bei einem Fahrbefehl leuchtet die LED für 1 Sekunde; Rot bei AUF-Befehl, Orange bei STOPP-Befehl, Gelb bei AB-Befehl.
- [5] Somfy IB+ Steuerleitung
Bei einem Positionsfahrbefehl leuchtet die LED für 1 Sekunde Rot auf.
- [6] Building Controller ist im Slave-Betrieb, wenn die vier LEDs im Sekundentakt blinken.

A **BILLEDER**

- [1] animeo IB+ Building Controller

B **MONTERING**

- [1] DIN-Skinne version
1. tavle

C **KABLING**

Færdiggør kabling og tilslut forsyning

- [1] Overhold minimumsafstand
[2] Værktøj til Klemmer
[3] Diagram for Building Controller

A. Forsyning

1. L = Fase
2. N = Nul
3. PE = Jord

B. Fejlindikering (Ud)**C.** Central afbryder (Ind)**D.** HVAC køling (Ind)**E.** HVAC varme (Ind)**F.** Alarm (Ind)**G.** PC bus (Ind/Ud)**H.** Sensor bus (Ind/Ud)
I. Somfy IB og IB+ bus (Ud)

(Se kabeltype og længder i tabel på side)

- [4] RS485 2 leder netværk består af 2 – 6 enheder afhængig af den aktuelle konfiguration. Enhederne kan tilsluttes i vilkårlig rækkefølge. I begge ender af netværket skal der monteres en 120 Ohm's modstand.
- [5] For at anvende 8 zoner building controllere i master/slave konfiguration, skal der laves en forbindelse mellem A og Y samt B og Z, på slave controllerens PC bus klemmer.
- [6] Kabling af API (application programming interface)
1. USB/RS485 interface (må først forbindes til pc'en efter softwaren er installeret!)
 1. Blå
 2. Rød
 3. Sort
 4. Hvid
 2. RS232/RS485 interface; model med 2 omskiftere
 3. RS232/RS485 interface; model med 3 omskiftere

D **KONFIGURATION/STATUS INDIKERING**

- [1] Ny opstart af building controller: tryk på reset knappen i mindst 5 sekunder
- [2] Reset Building Controller til fabriksindstilling:
Forsyning fra: hold reset knappen inde
Forsyning til: hold reset knappen inde i min. 5 sekunder
- [3] Status indikering
1. Forsyning: grøn LED permanent tændt
 2. Fejlindikering: rød LED blinker
 3. Central afbryder (Master): Ved modtagelse af et signal, er LED'en tændt i 1 sekund; Rød = op, orange = stop, gul = ned
 4. HVAC køling: grøn LED er tændt når køling er aktiv
 5. HVAC varme: grøn LED er tændt når varme er aktiv
 6. Alarm (se hjælpefil i animeo software): rød LED er tændt
- [4] Somfy IB bus
Køre kommandoer med prioritet: LED lyser rød så længe signalet er aktivt. Ved kørekommandoer lyser LED'en i 1 sekund; rød = op, orange = stop, gul = ned.
- [5] Somfy IB+ bus
Ved en position kørekommando blinker LED'en rødt i 1 sekund.
- [6] Building controlleren er i slave konfiguration hvid de 4 LED'er blinker med 1 sekund interval.

A KUVAT

[1] animeo IB+ Building Controller

B ASENNUS

[1] DIN-kiskoversio

C KAAPELOINNIT

Viimeistele kaapelointi ennen syötön kytkemistä

[1] Pidä minimi etäisyyt

[2] Kaikkien liittimien työkalu

[3] Kaavio Building Controller

A. Aliverkon kytkennät

1. L = Vaihe johdin
2. N = Nolla johdin
3. PE = Suojamaadoitus

B. Virheilmoitus (lähtö)

C. Rakennuskytkin (tulo)

D. HVAC jäähdytys (tulo)

E. HVAC lämmitys (tulo)

F. Palohälytys (tulo)

G. PC-väylä (tulo/lähtö)

H. Anturi-väylä (tulo/lähtö)

I. Somfy IB ja IB+ -ohjausväylä (lähtö)

(Kaapelityypit ja max. pituudet taulukossa s. 6)

[4] RS485 2-kaapelinen verkko koostuu kahdesta (2) kuuteen (6) laitteesta riippuen versiosta. Ne voidaan kaapeloida missä järjestyksessä tahansa.

Kaapeliverkon alussa ja lopussa on välttämätöntä olla 120 Ohm vastus.

[5] Käytettäessä kahta 8 vyöhykettä Building Controller: a (9-16 ohjausvyöhykettä): Rinnakkaisen (9-16) yksikön PC-väylä on sillattava kuvan mukaisesti.

[6] PC-käyttöliittymän kytkeminen (PC-väylä)

1. USB/RS485-liitin (ohjelmisto on asennettava PC: le ennen liittämistä!)

1. Sininen

2. Punainen

3. Musta

4. Valkoinen

2. RS232/RS485-liitin: malli kahdella kytkimellä

3. RS232/RS485-liitin: malli kolmella kytkimellä

D ASETUKSET/TILAN ESITYS

[1] Building Controller: n uudelleen käynnistäminen: Paina reset -painiketta > 5 s.

[2] Tehdasetuksiin palauttaminen:

Virta pois: Pidä reset -painike painettuna.

Virta päälle: Pidä edelleen reset -painiketta painettuna > 5 s.

[3] Tilan esitys

1. Virta kytketty: Vihreä led palaa
2. Virheellinen toiminta: Punainen led vilkkuu
3. Rakennuskytkin: Vastaanottaa liikekomentoja, led palaa 1 sekunnin ajan; Punainen led= YLÖS, Oranssi led= SEIS, Keltainen led= ALAS
4. HVAC jäähdytys: Vihreä led palaa jäähdystulon ollessa aktiivinen
5. HVAC lämmitys: Vihreä led palaa lämmitystulon ollessa aktiivinen
6. Palohälytys: punainen led palaa hälytystulon ollessa aktiivinen

[4] Somfy IB -ohjausväylä

Priorisoitu komento: Punainen led palaa priorisoitun komennon ollessa aktiivinen jatkuvasti. Vastaanottaa liikekomentoja led palaa 1 sekunnin ajan. Punainen led= YLÖS, oranssi led= SEIS, keltainen led= ALAS

[5] Somfy IB+ -ohjausväylä

Vastaanottaa asentokomentoja led palaa 1 sekunnin ajan.

[6] Building Controller: n ollessa rinnakkaisyksikkönä (9-16): Neljä led: ä vilkkuu sekunnin jaksoissa.

VERDRAHTUNG KABELING KAAPELOINNIT

Anschluss an ... Forbindelse til ... Liitos ...	Leitung Kabel Kaapeli	Verdrilltes Adernpaar Parsnoet Kierretty parit	Max. Länge Maks. længde Max. etäisyys
220 - 240 V AC 100 - 120 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Error Out	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	100 m/330 ft
Building in	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	50 m/165 ft
Cool in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Heat in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Alarm in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
PC Bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft* RS485 10 m/33 ft** USB
Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m/3300 ft

* see C [6] 2 and 3/RS232/RS485 converter animeo Ref. 9011217

** see C [6] 1 USB/RS485 converter animeo Ref. 9012519

A IMAGES

- [1] animeo IB+ Building Controller

B INSTALLATION

- [1] Version rail DIN
1. Armoire électrique

C CÂBLAGE

Connecter l'alimentation pour finir le câblage

- [1] Gardez une distance minimale
[2] Outil pour tous les borniers
[3] Schéma de câblage du Building Controller

A. Alimentation principale

1. L = Phase
2. N = Neutre
3. PE = Terre

B. Indication d'erreurs**C. Switch central****D. Entrée HVAC****E. Entrée HVAC****F. Alarme****G. Bus PC****H. Bus capteurs****I. Bus Somfy IB & IB+ (voir le type de câbles et la longueur page 8)**

- [4] L'interface RS485 2-wired network consiste de deux à six appareils dont le nombre dépend de la version de l'appareil. Ils peuvent être câblés dans n'importe quel ordre. Au début et à la fin du bus filière une résistance 120 Ohm est indispensable.
- [5] En cas d'utilisation de deux 8 zone Building Controller dans un projet, il est nécessaire de faire un pont entre les bornes A et Y puis entre les bornes B et Z.
- [6] Câblage de l'interface PC
1. Interface USB/RS485 (brancher la seulement si les softwares animeo ont été installées sur votre PC!)
 1. Bleu
 2. Rouge
 3. Noir
 4. Blanche
 2. Interface RS232/RS485 avec 2 boutons
 3. Interface RS232/RS485 avec 3 boutons

D CONFIGURATION/INDICATION D'ÉTAT

- [1] Redémarrage du Building Controller: Garder appuyer le bouton plus de 5 s.
- [2] Reset du Building Controller dans le mode usine: Alimentation off: appuyer sur le bouton reset puis Alimentation on: garder appuyer le bouton plus de 5 s.
- [3] Indication d'état
1. Alimentation: LED verte allumée
 2. Indicateur de problèmes: LED rouge flashe
 3. BP général: en cas d'appuie, la LED est active pendant 1 s. «Rouge» si ordre montée, «orange» si STOP, «jaune» si ordre descente.
 4. HVAC: LED verte est allumée si l'entrée est active
 5. HVAC: LED verte est allumée si l'entrée est active
 6. Alarme (voir l'aide dans le manuel du soft animeo): LED rouge est allumée si l'entrée est active.
- [4] Ligne Somfy IB
Pour les ordres de priorités: la LED s'allume rouge aussi longtemps que la commande est active. Pour les commandes «manuelles»: la LED s'allume 1 s en «rouge» pour les ordres montées, «orange» pour le STOP et «jaune» pour la descente.
- [5] Ligne Somfy IB+
En cas de commande de position, la LED flashe «rouge» pendant 1 s.
- [6] Le Building Controller est en process esclave si les 4 LED's flashent à 1 s d'intervalle.

A PICTURES

- [1] animeo IB+ Building Controller

B MOUNTING

- [1] DIN-rail version
1. Electrical cabinet

C WIRING

Finish wiring and connect power supply

- [1] Keep to minimum distance
[2] Tool for all terminals
[3] Wiring diagram Building Controller

A. Mains

1. L = Phase conductor
2. N = Neutral conductor
3. PE = Protective conductor

B. Malfunction indication (output)**C. Central switch (input)****D. HVAC cooling (input)****E. HVAC heating (input)****F. Alarm (input)****G. PC bus (in-/output)****H. Sensor bus (in-/output)****I. Somfy IB and IB+ control wire (output)**

(see cable type and length in table on page 8)

- [4] The RS485 2-wired network consists of two to six devices depending on the version. They can be wired in any order. At the beginning and at the end of the wire network a 120 Ohm resistance is essential.
- [5] To operate two 8 zone Building Controllers in master slave modus the clamps A and Y, as well as B and Z of the slave 5 Building Controller have to be bridged to the PC bus clamps.
- [6] Wiring API (application programming interface)
1. USB/RS485 interface (plug in only after software has been installed on PC!)
 1. Blue
 2. Red
 3. Black
 4. White
 2. RS232/RS485 interface; model with 2 sliding switches
 3. RS232/RS485 interface; model with 3 sliding switches

D CONFIGURATION/STATUS INDICATION

- [1] New start of Building Controller: Keep reset button pressed > 5 secs.
- [2] Reset Building Controller in delivery status: Voltage off: keep Reset button pressed Voltage on: keep Reset button pressed > 5 secs.
- [3] Status indication
1. Power supply: green LED permanently active
 2. Malfunction indication: red LED is blinking
 3. Main (master) switch: receiving a movement command the LED is active for 1 second; Red on UP order, orange on STOP order, yellow on DOWN order
 4. HVAC cooling: green LED is active permanently when cooling is active
 5. HVAC heating: green LED is active permanently when heating is active
 6. Alarm (see help file in the animeo Operating Software): red LED is active permanently
- [4] Somfy IB control line
Movement command with priority: LED shines red as long as the command is active. On movement command the LED shines for 1 second; red on UP order, orange on STOP order and yellow on DOWN order.
- [5] Somfy IB+ control line
In a position movement command the LED flashes red for 1 second.
- [6] Building Controller is in slave process, if the four LED's flash in 1 second intervals.

IT

A IMMAGINI

- [1] animeo IB+ Building Controller

B MONTAGGIO

- [1] Versione montaggio su guida DIN
1. Quadro elettrico

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare l'alimentazione e terminare il cablaggio

- [1] Tenere la distanza minima
[2] Strumenti per tutte le connessioni
[3] Schema di cablaggio Building Controller

A. Collegamento alla rete

1. L = Fase
2. N = Neutro
3. PE = Terra

B. Indicazione di malfunzionamento (output)

C. Comando centrale (input)

D. HVAC di raffreddamento (input)

E. HVAC di riscaldamento (input)

F. Allarme (input)

G. PC bus (in-/output)

H. Sensore bus (in-/output)

I. Cavo di controllo Somfy IB e IB+ (output) (vedi tipo e lunghezza cavo nella tabella a pag. 8)

- [4] La rete cablata RS485 - 2 consiste di due fino a sei dispositivi che dipendono dalla versione. Possono essere cablati in qualsiasi ordine. All'inizio ed alla fine della rete cablata è essenziale una resistenza da 120 Ohm.
- [5] Per gestire due 8 zone Building Controllers in modalità master slave, i morsetti A - Y e B - Z del Building Controller devono essere collegati ai morsetti de PC bus.
- [6] Cablaggio API (interfaccia per il programma applicativo)

1. Interfaccia USB/RS485 (da connettere solo dopo aver installato il software nel PC)
 1. Blu
 2. Rosso
 3. Nero
 4. Bianco
2. Interfaccia RS232/RS485; modello con switch a 2 posizioni
3. Rinterfaccia RS232/RS485; modello con switch a 3 posizioni

D CONFIGURAZIONE/INDICAZIONI DELLO STATO

- [1] Nuovo avvio di un Building Controller:
Tenere premuto il tasto reset per 5 secondi
- [2] Reset per impostazioni di fabbrica:
Alimentazione off: tenere premuto il tasto reset
Alimentazione on: tenere premuto il tasto reset per 5 secondi
- [3] Indicazioni dello stato
1. Alimentazione: il led verde rimane fisso
 2. Indicazione di malfunzionamento: il led rosso è lampeggia
 3. Comando generale (master): ricevendo un comando il LED è attivo per un secondo; rosso per la salita, arancione per lo stop e giallo per la discesa
 4. HVAC di raffreddamento: il led verde rimane fisso con il raffreddamento attivo
 5. HVAC di riscaldamento: il led verde rimane fisso con il riscaldamento attivo
 6. Allarme (vedi aiuto file nel software operativo animeo): il led rosso rimane fisso.
- [4] Linea di controllo Somfy IB
Priorità del comando: led rosso finché il comando è attivo. Ad ogni comando il led si illumina per 1 secondo; rosso per la salita, arancione per lo stop e giallo per la discesa
- [5] Linea di controllo Somfy IB+
Con un comando di movimento il led lampeggia rosso per un secondo.
- [6] Il Building Controller è in modalità slave, se i quattro led lampeggiano ad intervalli di 1 sec.

CÂBLAGE CABLE CAVO

Connexion aux ... Connection to ... Connettere a ...	Câble Cables Cavo	Paires torsadées Twisted pairs Doppino	Longueur maximum Max. distance Max. distanza
220 - 240 V AC 100 - 120 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Error Out	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	100 m/330 ft
Building in	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	50 m/165 ft
Cool in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Heat in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Alarm in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
PC Bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft* RS485 10 m/33 ft** USB
Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m/3300 ft

* see C [6] 2 and 3 / RS232 / RS485 converter animeo Ref. 9011217

** see C [6] 1 USB / RS485 converter animeo Ref. 9012519

NL

A AFBEELDING

- [1] animeo IB+ Building Controller

B MONTAGE

- [1] DIN-rail montage
1. Schakelkast

C BEDRADING

Sluit de netspanning en de bedrading naar andere besturingen aan

- [1] Minimale afstand aanhouden
[2] Gereedschap voor alle connectoren
[3] Aansluitschema Building Controller

A. Netspanning

1. L = Fase
2. N = Nul
3. PE = Aarde

B. Uitvoer fouten (uitgang)

C. Centrale schakelaar (ingang)

D. HVAC koeling (ingang)

E. HVAC verwarming (ingang)

F. Alarm (ingang)

G. PC bus (in- en uitgang)

H. Sensor bus (in- en uitgang)

I. Somfy IB en IB+ besturing- en data uitgang (uitgang) (zie voor kabeltype en lengte de tabel op pagina 12)

- [4] Het RS 485 2-aderig netwerk bestaat uit twee tot zes toestellen, afhankelijk van de uitvoering. Deze kunnen in willekeurige volgorde aangesloten worden. Aan het begin en aan het einde van de bus is een 120 Ohm weerstand noodzakelijk.
- [5] Om twee 8 zone Building Controllers als 'master slave' te laten werken, is het noodzakelijk om een brug te maken tussen zowel de aansluitingen A en Y, als B en Z van de PC bus aansluiting van de Building Controller.
- [6] Schema bedrading API (interface PC aansluiting)
1. USB/RS485 interface (alleén aansluiten nadat de software op de PC is geïnstalleerd!)
 1. Blauw
 2. Rood
 3. Zwart
 4. Wit
 2. RS232/RS485 interface; uitvoering met 2 schuif schakelaars
 3. RS232/RS485 interface; uitvoering met 3 schuif schakelaars

D CONFIGURATIE/STATUS INDICATIE

- [1] Building Controller opnieuw starten: reset knop > 5 seconden drukken
- [2] Building Controller in fabrieksinstelling terugbrengen: Net spanning uit: reset knop ingedrukt houden
Net spanning aan: reset knop > 5 seconden ingedrukt houden
- [3] Status indicatie
1. Net spanning: groen LED brandt
 2. Uitvoer fouten: rood LED knipper
 3. Centrale schakelaar: Indien een stuuropdracht wordt ontvangen brandt het LED gedurende 1 seconde; rood voor een 'OP' commando, oranje voor een 'STOP' commando en geel voor een 'NEER' commando
 4. HVAC koeling: groen LED brandt gedurende de periode dat de koeling actief is
 5. HVAC verwarming: groen LED brandt gedurende de periode dat de verwarming actief is
 6. Alarm (zie het help file in de animeo Software); rood LED brandt
- [4] Somfy IB stuurleiding
Stuuropdracht met prioriteit; LED is rood zolang als het commando actief is. Bij een stuuropdracht zonder prioriteit brandt de LED gedurende 1 seconde; rood voor een 'OP' commando, oranje voor een 'STOP' commando en geel voor een 'NEER' commando.
- [5] Somfy IB+ stuurleiding
Bij het sturen naar een tussenpositie brand de LED rood gedurende 1 seconde.
- [6] Building Controller wordt gebruikt als 'slave', als de vier LED's knipperen met een interval van 1 seconde.

NO

A BILDER

- [1] animeo IB+ Building Controller

B MONTERING

- [1] DIN-rail versjon
1. Skap

C KABLING

Koble til strøm og kontrollere koblinger

- [1] Vær oppmerksom på minimal avstand

- [2] Verktøy for klemmer

- [3] Kabelskjema Building Controller

A. Spenning

1. L = Fase tilkobling
2. N = Null tilkobling
3. PE = Jord tilkobling

B. Error indikering (utgang)

C. Sentral bryter (inngang)

D. HVAC kjøling (inngang)

E. HVAC varme (inngang)

F. Alarm (inngang)

G. PC bus (in-utgang)

H. Sensor bus (in-utgang)

I. Somfy IB og IB+ (utgang)

(se kabeltype og lengde i tabellen på side 12)

- [4] RS485 2-wierd network består av to til seks produkter avhengig av versjon. De kan kobles i vilkorlig rekkefølge. Det skal sitte en motstand på 120 Ohm i hver ende.
- [5] For å betjene to 8 sone Building Controller i master slave modus, må klemmene A og Y, og også B og Z på Building Controlleren, laskes til PC bus klemmen.
- [6] Kabling av API (programerings applikasjon interface)
1. USB/RS485 interface (plug inn etter at software har blitt installert på PC!)
 1. Blå
 2. Rød
 3. Svart
 4. Hvit
 2. RS232/RS485 interface, modell med 2 dip switcher
 3. RS232/RS485 interface, modell med 3 dip switcher

D KONFIGURERING/STATUS INDIKERING

- [1] Ny oppstart av building controller: press reset knappen inn i mer enn 5 sek.
- [2] Reset Building controller i fabrikkinnstilling: Bryt tilkoblingen: Trykk inn reset knappen. Ikke slipp. Koble til: Hold inn resetknappen i minst 5 sek.
- [3] Status indikering
1. Tilkoblet: grønm diode lyser konstant
 2. Feil: rød diode blinker
 3. Central bryter: Indikasjon skjer i 1 sek. Rød diode = opp, orange = stopp, gul = ned
 4. HVAC kjøling: grønn diode indikerer permanent når funksjonen er aktiv
 5. HVAC varme: grønn diode indikerer permanent når funksjonen er aktiv
 6. Alarm (les hjelp filen i animeo operativ software): Rød diode lyser konstant
- [4] Somfy IB signal: Blokkering indikeres med konstant rød diode. Ved øvrige kommandoer indikeres dette med at dioden lyser i 1 sekund. Rød = opp, orange = stopp, gul = ned.
- [5] Somfy IB+ signal: Når signal sendes lyser dioden rødt i 1 sekund.
- [6] Hvis alle 4 diodene blinker med 1 sekunds intervall er BuCo, n i slave funksjon.

A BILDER

- [1] animeo IB+ Building Controller

B INSTALLATION

- [1] DIN monterad version

C KABLAGE

Anslut matningen och kontrollera övriga anslutningar

- [1] Beakta minimiavstånd
 [2] Verktyg till klämmor
 [3] Kabeldiagram för Building Controller
- A.** Subnet kablar
1. L = Fas
 2. N = Nolla
 3. PE = Jord
- B.** Error indikering (utgång)
C. Central brytare (ingång)
D. HVAC kyla (ingång)
E. HVAC värme (ingång)
F. Larm (ingång)
G. PC buss (in/utgång)
H. Sensor buss (in/utgång)
I. Somfy IB & IB+ utgång (för kabeltyper och längder se tabellen på sidan 12)
- [4] RS485 nätverket (2-tråd) består av 2 till 6 delar beroende på version. De kan kopplas i valfri ordning. Viktigt att ett 120 Ohms motstånd monteras i början och i slutet av nätverket motstånd.
- [5] Vid användning av 2st 8 zoner Building Controller i master/slave konfiguration, bygga då på slavenhetens PC buss följande A till Y samt B till Z.
- [6] Anslutning till dator
1. USB/RS485 Interface. Anslut enbart denna kabel när mjukvaran är installerad på datorn

1. Blå
 2. Röd
 3. Svart
 4. Vit
2. RS232/RS485 Interface. Modell med 2st skjutomkopplare
 3. RS232/RS485 Interface. Modell med 3st skjutomkopplare

D KONFIGURATION/STATUS INDIKERING

- [1] För omstart av BuCo: Tryck in resetknappen i mer än 5 sekunder
- [2] Fabriksåterställa BuCo: Bryt matningen: Tryck in resetknappen. Släpp ej. Slå på matningen: Håll in resetknappen i minst 5 sekunder
- [3] Status indikering
1. Matning: grön diod lyser konstant
 2. Fel indikering: röd diod blinkar
 3. Central brytare: Indikation sker i 1 sekund. Röd diod=upp, orange=stopp, gul=ner
 4. HVAC Kyla: grön diod indikerar permanent när funktionen är aktiv
 5. HVAC Värme: grön diod indikerar permanent när funktionen är aktiv
 6. Larm (Läs hjälp filen i Animeo operating software): Röd diod lyser konstant
- [4] Somfy IB signal
 Blockering indikeras med konstant med röd diod. Vid övriga kommandon indikeras detta med att dioden lyser i 1 sekund. Röd=upp, orange=stopp, gul=ner
- [5] Somfy IB+ signal
 När signal sänds lyser dioden rött i 1 sekund.
- [6] Om alla 4 dioderna blinkar med 1 sekunders intervall är BuCo'n i slavläges funktion.

BEDRADING KABELING KABLAGE

Aansluiting naar ... Tilkobling til ... Anslutning till ...	Bekabeling Kabel Kabel	Twisted pair Tvinnet par Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd Max. avstånd
220 – 240 V AC 100 – 120 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Error Out	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	100 m/330 ft
Building in	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	50 m/165 ft
Cool in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Heat in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
Alarm in	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² /14 AWG	-	150 m/500 ft
PC Bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft* RS485 10 m/33 ft** USB
Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m/3300 ft

* see C [6] 2 and 3 / RS232 / RS485 converter animeo Ref. 9011217

** see C [6] 1 USB / RS485 converter animeo Ref. 9012519

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

GB Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjoner. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS

animeo IB+ 4/8 zone Building Controller

IB+ Building Controller	4 zone DRM 220 - 240 V AC • Ref. 1822395 8 zone DRM 220 - 240 V AC • Ref. 1822064	8 zone DRM 100 - 120 V AC • Ref. 1822065
Supply voltage	220-240 V AC / 50/60 Hz	100-120 V AC / 50/60 Hz
Stand-by current	60 mA@230 V AC	120 mA@110 V AC
Stand-by power (primary)	4.4 W@230 V AC	4.4 W@110 V AC
Terminals	Spring connectors	Spring connectors
Error out	Dry contact, NC and NO, 24 V/1 A max.	Dry contact, NC and NO, 24 V/1 A max.
Building in	Normally open, SELV 16 V DC	Normally open, SELV 16 V DC
Cool in	Normally open, SELV 16 V DC	Normally open, SELV 16 V DC
Heat in	Normally open, SELV 16 V DC	Normally open, SELV 16 V DC
Alarm in	Normally closed, SELV 16 V DC	Normally closed, SELV 16 V DC
Supply voltage of group control output	SELV, 16 V DC =	SELV, 16 V DC =
Operating temperature	0 °C to 45 °C	0 °C to 45 °C
Relative humidity	85 %	85 %
Material of housing	CC-ABS polycarbonate	CC-ABS polycarbonate
Housing dimensions (W x H x D)	90 x 210 x 63 mm (12 HP)	90 x 210 x 63 mm (12 HP)
Degree of protection	IP 20	IP 20
Protection class	II (looped through PE connection - depending on the installation)	
Conformity	www.somfy.com/CE	www.somfy.com/CE

The Building Controller is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the ball hardness test: 75 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{AC} = 110 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.5 \text{ A};$
 $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.5 \text{ A};$
(EN 55022 Class B emission)

Der Building Controller ist ein elektronisches und manuell betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 110 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.5 \text{ A};$
 $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.5 \text{ A};$
(EN 55022 Class B emission)

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: +43 (0) 662 625 308

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: +61 (0) 296 380 744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: +32 (0) 27 120 770

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: +55 (0) 1136 953 585

CANADA
SOMFY ULC
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 9 055 646 446

CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.cn
Tel.: +86 (0) 2 162 809 660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: +357 (0) 25 345 540

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: +420 (0) 2 963 724 867

DENMARK
SOMFY Nordic AB
www.somfy.dk
Tel.: +45 (0) 65 325 793

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: +358 (0) 957 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: +33 (0) 450 967 096

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: +49 (0) 74 729 300

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.com
Tel.: +30 (0) 2 106 146 768

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.cn
Tel.: +852 (0) 25 236 339

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: +36 (0) 18 145 120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: +91 (0) 1 146 111 555

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.co.il
Tel.: +972 (0) 39 525 554

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: +39 (0) 24 847 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: +81 (0) 454 750 732

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: +82 (0) 316 005 250

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: +965 (0) 9 889 467

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: +961 (0) 1 427 888

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.mx
Tel.: +52 (0) 55 477 777 701

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: +31 (0) 235 544 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: +47 (0) 41 576 639

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: +48 (0) 225 095 300

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: +351 (0) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: +7 (0) 953 604 186

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: +65 (0) 63 833 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.es
Tel.: +34 (0) 934 800 900

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: +46 (0) 40 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: +41 (0) 18 384 030

TAIWAN
**SOMFY Development
Taiwan Branch**
www.somfy.com.tw
Tel.: +886 (0) 285 098 934

TURKEY
SOMFY Turkiye
www.somfy.com.tr
Tel.: +90 (0) 2 166 513 015

UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: +44 (0) 1133 913 030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 6 093 951 300